

## ENDEAVOUR CORRIGENDA AND ERRATA.

Changes/additions are shown in red.

Deletions in blue.

All times are now in **bold**.

I have deleted unnecessary spaces.

I have added missing paragraph dividers.

**Page 1** - Firstly, filming the opening of the Muse episode **where** David's thumb can be seen and then close ups of David.

**Page 5** - This puts Endeavour leaving university when he is **21**.(not 59)

**Page 10** - (also known as The **First** (not last) Bus to Woodstock).

**Page 11** - However, on that note I would liked to **have** seen some of the older.

**Page 12** - and **is now** becoming a cliché in the crime drama.

**Page 12** - The sepia **tonal look** of the episode allows one to be transported to.

**Page 13** - This episode **is** not only a worthwhile viewing but added value.

**Page 16** - "**B**oundless and bare, the lone and level sands stretch far away."

**Page 17** - *loved and lost **than** never to have.*

**Page 17** – "camera pans around to **a** quad..."

**Page 19** - see the famous red jag which **the older** Morse will.

**Page 20** - In the same scene Reece says. "**Tout avec frites.**"

**Page 21** - The character of Max appeared in thirteen episodes of Endeavour and seven episodes of Morse. Originally, "The character of

Max **has** appeared in all **(13)** episodes of Endeavour and appeared in seven episodes of Morse.”

**Page 22** - In the Endeavour **episode** he was played by Christopher Brandon.

**Page 23** - The Morse episode that was based on the book was in S2E4 **of the original series**.

**Page 33** – The spaces have been removed in the first paragraph of the Locations section.

**Page 35** - second of the four actors **is** John Flanagan.

**Page 35** - *Der Rosenkavalier* can also **be** heard in the Morse episode, *Promised land*.

**Page 36** - The second verbal clue **is when** Endeavour is talking.

**Page 36** - Endeavour tells him to concentrate on **the** 11-down clue.

**Page 52** - Killed by **M**ason Gull.

**Page 52** - **K**ing of Wessex (871–99).

**Page 55** - No sooner has **the** above mystery surfaced.

**Page 60** - **K**ing Richard the Lionheart and the disastrous **K**ing John of England.

**Page 67** - Endeavour dragged back **to his** past.

**Page 72** - This **is** the Horsted Keynes.

**Page 76** - Richard played a **hospital** orderly.

**Page 77** - hospital after a fall from a horse. She is **in** a permanent.

**Page 79** - When asked **about** his car the Master replies.

**Page 82** - the **suspension** of disbelief too almost breaking point.

**Page 89** - Speaking **of** Antonioni: Bannen’s swapping identity

**Page 92** - acrophobia is rearing its **ugly** head.

**Page 94** - Plantagenet **R**oyal and Chancellor of the University

**Page 97** - a touch of gothic horror elements.

**Page 99** - Music is playing. It is.

**Page 102** - Parks are all surnames of film crew members.

**Page 103** - a Cornish village. Various locals die from.

**Page 105** - another of my website posts; "When Thursday and Morse visit the College of Arms in London. The herald...

**Page 106** - on one of my previous website posts.

**Page 112** - The rear gunner in a bomber plane.

**Page 114** - Sway is the third episode of the second series

**Page 118** - Within the first 1m Radcliffe Camera.

**Page 121** - It's a 1959 song sung by the Platters.

**Page 122** - reminds one of films one of the 40s, 50s etc. It reminds one of a scene in the Hitchcock film.

**Page 133** - At around 33m20s we hear Tommy's mother reading to her son.

**Page 138** - Peter Jeffery who played the character Wainwright.

Remove from the fourth paragraph the words 'was' and 'that' from "where was one seat that is always."

**Page 232** - paragraph 1, line 4 - add apostrophe after Never knows

**Page 232** - paragraph 2, line 2 - add period after Down stream

**Page 233** - paragraph 3, line 3 - change apostrophe to quotes after "like to keep a clear head."

**Page 234** - paragraph 3, line 2 - paragraph 3, line 2 - change Ironical to Ironically

**Page 237** - paragraph 3, line 2 - insert period after emotions, third paragraph.

**Page 241**, Last line of the page is repeated on the first line of page 242, delete one of the two lines about Justine

**Page 243** paragraph 5, line 4 -delete underscore after Fagan, change to a comma.

**Page 244** paragraph 2, line 1- change **us** to is after Bakewell (2bd paragraph).

**Page 251**, paragraph three, line 5 – change where to were after tarot cards where a read herring.

**Page 251**, paragraph three, line 14 – capitalize **he** after Coda

**Page 260**, Paragraph three, line 2 – change to quotes after, Go west, young man.

**Page 262**, under phrases, line 3 - add quotes after what's hit you. And delete comma nonce means

**Page 270**, paragraph one, line 4 - change apostrophe to quotes before Thus doth

**Page 281**, Dialogue after paragraph 4, between E and Thursday needs consistent use of quotes for the entire dialogue

**Page 286**, paragraph five, line 3 – the sentence Chris mentioned in the **website** comments.

**Page 287**, paragraph three, line 2 – delete extra **I** in BlITme

**Page 287**, paragraph four, line 2 – add quotes after the twins.

**Page 293**, paragraph two, line - add comma between murder and George Fancy

**Page 303**. Add “Shall we say One O’ Clock.” (26m47s).

**Page 305**. Comma after Oswald; Soon after; occurs; connection; Bayswater.

**Page 306** – Replace comma with full stop after “nothing more.”

**Page 307** – In the second last paragraph add comma between episode and Trewlove.

**Page 314** – Delete quotes after Davey also said.

**Page 316** – The character of Lady Bayswater's real name.

**Page 320** – “interrogate at around 40m is asked.

**Page 322** – Second paragraph. Was this Foyle’s War. Add question mark after James Bond movie.

**Page 323** – Paragraph 6. At the game show?

**Page 323** – fish tank chest, but leaves...

**Page 323** – Last paragraph. Enters his pub, he does nothing.

**Page 324** – Sixth paragraph. ...how much he cares?

**Page 332** – Thursday says “Do svidanya tovarishch”

**Page 347** – Morse looks at Ivory’s wallet.

**Page 356** – The rural location is where Endeavour is stationed, is Pyrton Village Hall...

**Page 358** – last paragraph. offentory.

**Page 366** – Will Endeavour keep things simple?

**Page 369** – ...player playing it’s a song by Dinah...

**Page 370** – Third paragraph. a real prick sometimes.” Endeavour replies...

**Page 371** – Third paragraph. John Milton entitled, ‘On His Blindness.’

**Page 372** – Sixth paragraph. Peter also told me via my website comment’s section that the location...

**Page 374** – While talking to the car mechanic he tells Endeavour what people are responsible for the car being dodgy car.

Page 376 - ...we hear Adam Drake’s voice on a recording says the words.

**Page 376** - ...in the episode Pylon. When he was trying to determine if he should hand in the case with the bloody hammer in it into evidence.

**p. 379** - A comma after “needing company”

Last paragraph: The Fred and Win storyline is (not are) a distraction

**p. 380** - First sentence: "when Endeavour romances the psycho," comma needed

Paragraph 3: comma "series of Endeavour, where"

Paragraph 4: comma "Colin Dexter, and"

**p. 382 - Where's Colin?** Capitalize Family in Happy families

**p. 383 - Comma** "Bellini's opera *Norma*,"

Apostrophe needed: Mr. And Mrs. Bright's dinner

Paragraph on the use of Mozart: classical rather than classic music?

**p. 384 - Change to Adler Favorit** typewriter. I've only seen this spelt as a German word

Last sentence: nr Frieth should be **near** Frieth?

**p. 385 -**

Paragraph 3: should be "village where **many** of the scenes were filmed"

Paragraph 6: add comma after "Sky" and before "which". Italicize title *Pie in the Sky*

Final paragraph: use colon instead of semicolon to introduce a list—"programs from the 1960s:"

Final sentence: capitalize "They"

**p. 386 - First sentence:** add comma after "motion"

**p. 387 - Paragraph 2:** comma "played rugby with. Name of Clinton.

**p. 388 - Under "Actors"—** commas: "Christopher Bowen, who played the vet Charles Shepherd,"

Sophie Stanton paragraph: omit semicolon in 2nd sentence

**p. 389 - Paragraph 1:** try "Kent Finn was mentioned in the episode *Lazaretto* (S4E3) by the hospital librarian. . . " No semicolon

Paragraph 3: try ""It was **also** said by Dr. Esther Martin"

Last paragraph: omit comma after "episode" and before "*Passenger*"

**p. 390 - Paragraph 1:** closed quotation mark needed after "this . . ."

Pub Locations: **Tyler's** Green. Apostrophe needed

**p. 391 - Hescot College:** omit parenthesis before "The Surname"

**p. 392 - Quotation mark** needed after "bunce."

**p. 393** - Synopsis, last sentence: make the last two sentences one, with a colon after "make: betray their moral compass," etc.

**p. 394** - Paragraph 2: Try "Another ridiculous scene is Jago, like some James Bond villain, relating his plans..." Omit the extra "is"

Paragraph 4: Try "As they run, Fred says "Take em" and pulls out his gun, as do Morse, Jim, and Bright." Omit period after 'em and change verb to "do."

Paragraph 4: Punctuate last 2 sentences with question marks

Paragraph 5: "... buried in a ton of masonry, yet doesn't have a bruise..." etc.

Paragraph 7: should be "Classical" music in last sentence

**p. 395** - Where's Colin: Endeavour's

**p. 396** - Music: You just need a comma between music and "Mexicali Rose." Or you could use a colon.

Add comma after "DVD version,"

Literary References: capitalize Voluptuary

**p. 397** - Locations: apostrophe in "agent's"

The window is that of **the** Oxfam second hand bookshop

**p. 398** Paragraph 2: omit comma after is--"is the St. Cross Building"

Paragraph 3: add comma after Nicholson

Paragraph 4: add comma after Catte Street

**p. 399** - Paragraph 1: add comma after Teagarden. Expand first line to read, "I'm assuming that the character Deborah Teagarden.

Paragraph 2: "Dulcie was the Brights' daughter..."

Paragraph 3: capitalize "But" as it starts a new sentence

Paragraph 5: add comma after Morse's house

**p. 401** - Paragraph 1: add comma after Lansbury and italicize title *Murder She Wrote*

Paragraph 2: add comma after Baumgarten

Paragraph 3: omit semicolon in Baumgarten's; and add comma after notebooks

**p. 402** - Paragraph 1: that **the symbolic** ring...

Paragraph 2: last sentence: change to "she **too** thinks"

Paragraph 5: It was **a** crowded, busy, etc.

Period to conclude sentence ending "slums of Oxford."

**p. 403** Paragraph 2: add comma after subscribers

Italicize *Dequello*

Add comma: Very interesting point, Alison

Last sentence: Russel change to Russell

Change 'hew' to 'new.'

Paragraph 3: add comma after subscribers; italicize film title *Indiana Jones*, etc.

Paragraph 4: These three names **are** a reference to, etc.

**p. 404** Actors Who appeared: omit comma between "episode" and "*And the Moonbeams...*"

Add comma after Chapman

Commas: Alexander Hanson, who played Councillor Clive Burkett,

Omit comma after "journalist"

Connections: add comma after Coincidentally,

**p. 405** Paragraph 1: add comma after "As mentioned above,"

Add commas to set off ",as I said above,"

Paragraph 3: Add apostrophe: "Holly Binks's body"

Hollis Binks had **found** out

How I read Thursday's comment to Morse. "Say **you're** right. People like that..."

Quotation marks after "drop."

Paragraph 5: add period in et **al.**

Paragraph 6: "Jago stole the gun from **the** police evidence room."

**p. 406** - Paragraph 1: add comma after Marienplatz,

Paragraph 2: Change from "episode Endeavour" to "Endeavour episode."

**Page 407** - British Phrases: add comma after "Viv,"

**p. 408** Change third paragraph to "Fred declares that Councillor Burkitt has turned Queen's Evidence. **For the benefit of American followers**, Queen's Evidence is where the co-accused has agreed to give testimony on behalf of the Prosecution in a Criminal Trial for a reduced sentence or immunity from prosecution.

**p. 443** - par. 1: omit comma after "Zenana" and before "is"

Par. 2: ...strain begins to show in **the** Thursday and...

Par. 3: add comma—"Violetta **but, as they say,**"

**p. 444** - para. 1: italicize all the film titles

Par. 2: italicize book title

Par. 3: clarify: I assume *Taggart* is a TV series? Italicize series title

Final par.: 'freak' accidents. Quotation marks on both sides.

**p. 445** - par. 1: But, suddenly at the start of this series, **Fred...**". Comma needed

Par. 2: "she" is Mrs. Bright. "Completely **out** of character," not "act"

Par. 3: omit 'on" after "change of character is." Enclose word 'freaky' in quotation marks on both sides

Par. 5: use colon instead of comma after "TV dramas"—use colon when complete thought introduces quote

**p. 446**, par. 1: italicize film titles

Par. 2: comma after "murders" and before "were stretched"

Par. 3: **scenes**, not "scene's"

Par. 8: question mark after "his gut feelings?"

**p. 447**, par. 6: comma after "right opinion, **but...**"

Par. 7: comma after “mentioned above”? The next sentence continues the reasons for the 3 stars.

**p. 450**, final par. Add comma—Watson writes, “whom I shall...”

p. 451, par. 1: A colon rather than comma Nick...noticed this literary reference: “Sturgis’s lawyer...”

Same thing in par. 2—“...Karla for noticing this literary reference:

Par. 3: spacing issue

Par. 4: add comma after "Merton College, **which** is standing...”

**p. 452**, par. 3: Thursdays’ home. Use plural possessive

Par. 4: “Where Petra’s body **is** found: Omit “if”

Par. 5, last sentence: ‘lecturing leaving **by** on the right.

**p. 453**, par.4: use commas to set off phrase: Matthew Slater, **who is the music director of the series**, appears...”

**p. 454**, par. 1: use colon after wrote **this**: “**Cousin Kevin** is..”

Par. 2: quotation mark needed at the end of Sheldon’s quote—  
“...his violent **urges**.”

Par. 3: use colon after observation, before quote

**p. 455**, par. 3: add comma after “India” and before “related”

Par. 4: commas needed—“Ludo, **while** with Endeavour and **Violetta**, says he...”

**p. 457**: Ryan Gage **as** Ludo Talenti.

P460: ‘It is possible the events of Zenana will raise their ugly heads in one or both of the **coming** episodes.

**Page 461**. Twice **Swift** scores.

**Page 463** Max was a very famous UK performer of the 1950s, 60s and **70s**.

**Page 466** Second paragraph. **The** Hospital where Miss Newell is recuperating.

**Page 467** “At around the 7m mark while **at** attending the bombsite...”

**Page 472** There is repetition of one of the cast members, James Bradshaw is mentioned twice,

**P474** Second paragraph. “The taxi, **the camera on the roof**, seen driving down Holywell Street, **for example**.”

**P475** 2<sup>nd</sup> paragraph. “**Better to have seen** the flatmate open the door wide...”

**P475** 3<sup>rd</sup> paragraph. “Father is shot in the head...” Delete whole paragraph. Also delete fourth paragraph.

6<sup>th</sup> paragraph. “Oh yes, so Russell can...”

**P476** 4<sup>th</sup> paragraph. “We learned so much about **both** Endeavour and Gwen’s **relationship**.”

**P477**. Surely, this is not the reference to Colin!!!!

**P481**. 2<sup>nd</sup> paragraph. “Mr Benn lived **on** Festive Road.”

**P481**. 2<sup>nd</sup> last paragraph, last paragraph “**Ruth Ellis was** hanged after being...”

**P482**. When talking to Gwen, his stepmother, Endeavour...”

**P484**. 1<sup>st</sup> paragraph. “14 Wellington Square in the **Arcadia** episode.”

**P484**. Joyce is “living with a man named Garrett.” In the Morse” episode...

**P486**. Father Frances Mahoney **is** shot.

**P489**. 3<sup>rd</sup> paragraph “**Isn’t it** fortunate that Endeavour’s coat...”

**P489**. Penultimate paragraph. “What a coincidence; **during** the killings of 1963 there was a snowstorm and this time another snowstorm.”

**P489**. “The bus driver’s friend is behind a locked door after Hobbs was killed. **Why** doesn’t **he** push the door in to gain entry?????”

**P491**. “...Thunder, Lightning, or in Rain?” This is from Shakespeare’s Macbeth.

**P493**. 4<sup>th</sup> paragraph. “Signs and wonders **is a reference to** experiences that...”

**P495**. Third paragraph. “**A reference** to 1966 film *The Good, the Bad and the Ugly*. STANTON...”

**P496**. 3<sup>rd</sup> paragraph. “...in the Morse episode, **Ghost in the Machine**. It was Hanbury House.”

**P496**. 4<sup>th</sup> paragraph. “...in the Endeavour episode **Nocturne**. he wrote a book...”

**P497**. “...It reminded **me** of the Lewis episode *What Lies Tangled*,...”

- P503.** “In this episode **one** feels that Endeavour...”
- P504.** Last sentence on the page. “Jane Lapotaire’s (as Madame Belasco) accent was terrible and so unconvincing.”
- P507.** “Hell is full of **musical** amateurs.”
- P508.** “from a line in William Congreve’s play, *The Mourning Bride*”
- P508.** Paragraph 3. “the first time in *A Study in Scarlet*.”
- P513.** “Pressburger and Powell film, *The Red Shoes*.”
- P513.** “*Prelude to the Afternoon of a Faun*”, is a symphonic poem for orchestra by Claude Debussy.
- P516.** “I’m not sure about Ronnie’s appearance. **Surely**, he should be...”
- Page 523** - Russell spelled wrong. “...but to allow Russell Lewis to show his left wing, liberal...”
- Page 526** – “Also, in the novel there is a Mulcaster (one of the aforementioned Debonairs).”
- Page 533** – last paragraph. “...Strange replies, “Quite a sight, isn’t it?”
- Page 540** – First paragraph. “...actors nor only should be 'not' only...”
- Page 541** - Russell spelled wrong
- Page 542** - Colin spelled wrong
- Page 544** - Bingly/Bingley spelled wrong
- Page 553** – “...episodes; *Raga* (S7E2), *Confection* (S6E3) and *Pylon* (S6E1).”
- Page 554** – “...in their final scene, “Goodbye’ Sir.”
- Page 563** - Female murderers not women.
- P581.** I have added Monica Hicks in the loves of Endeavour section.